

Porównanie tłumaczeń Łukasza 20:34

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I odpowiedziawszy powiedział im Jezus synowie wieku tego zaślubiają się i są wprowadzani w małżeństwo
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy Jezus im powiedział: Synowie tego wieku żenią się i wychodzą za mąż,*1)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I powiedział im Jezus: Synowie wieku tego poślubiają i za mąż wychodzą.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I odpowiedziawszy powiedział im Jezus synowie wieku tego zaślubiają się i są wprowadzani w małżeństwo
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wtedy Jezus im powiedział: Ludzie tego wieku żenią się i wychodzą za mąż,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Jezus im odpowiedział: Dzieci tego świata żenią się i za mąż wychodzą.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy odpowiadając, rzekł im Jezus: Synowie tego wieku żenią się i za mąż wydają.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I rzekł im Jezus: Synowie tego wieku żenią się i za mąż idą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jezus im odpowiedział: Dzieci tego świata żenią się i za mąż wychodzą.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I rzekł do nich Jezus: Synowie tego świata żenią się i za mąż wychodzą,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jezus im odpowiedział: Dzieci tego świata żenią się i za mąż wychodzą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jezus im odpowiedział: „Dzieci tego świata żenią się i za mąż wychodzą.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Na to Jezus im odpowiedział: „ Dzieci tego świata żenią się i za mąż wychodzą,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	I odpowiedziawszy rzekł im Jezus: Synowie wieku tego żenią się, i za mąż wydają;
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A Jezus powiedział im: - Na tym świecie ludzie żenią się i za mąż wychodzą,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	I, [відповівши], сказав їм Ісус: Сини цього віку женяться і виходять заміж.

¹⁾ <x>490 17:27</x>

		Турконяка	
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I rzekł im Iesus: Synowie wiadomego eonu tego właśnie poślubiają i dają się poślubić.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Jezus odpowiadając, rzekł im: Synowie tego porządku żenią się oraz za mąż wydają.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jeszua powiedział im: "W obecnym wieku ludzie zawierają małżeństwa,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jezus rzekł do nich: "Dzieci tego systemu rzeczy żenią się i wychodzą za mąż,
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Ludzie żenią się i wychodzą za mąż tylko tu, na ziemi. —odpowiedział Jezus.